

**Ümarpuit ja saematerjal. Terminoloogia. Osa 1:
Ümarpuidu ja saematerjali ühised põhiterminid**

Round and sawn timber - Terminology - Part 1:
General terms common to round timber and sawn
timber

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 844-1:2001 sisaldab Euroopa standardi EN 844-1:1995 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 11.09.2001 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 07.03.1995.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 844-1:2001 consists of the English text of the European standard EN 844-1:1995.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 11.09.2001 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 07.03.1995.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 01.040.79, 79.040

Võtmesõnad: puit, saematerjal, saepalgid, sõnastik

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

ICS 01.040.79; 79.040

Descriptors: Timber, round timber, sawn timber, terminology.

English version

Round and sawn timber

Terminology

Part 1: General terms common to round timber and sawn timber

Bois ronds et bois sciés; terminologie.
Partie 1: Termes généraux communs aux
bois ronds et aux bois sciés

Rund- und Schnittholz; Terminologie.
Teil 1: Gemeinsame allgemeine Begriffe
über Rundholz und Schnittholz

This European Standard was approved by CEN on 1994-10-31.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Avant-propos	Foreword	Vorwort																		
La présente norme européenne a été préparée par le Comité technique CEN/TC 175 "Bois ronds et sciages", dont le secrétariat est tenu par AFNOR Cette norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en septembre 1995, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en septembre 1995. Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les pays suivants sont tenus de mettre cette norme européenne en application: Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suede, Suisse La présente partie de norme fait partie d'une série de normes de terminologie relatives aux produits de la forêt et de terminologie de leurs caractéristiques, en français, en anglais et en allemand. Les autres parties de cette série sont : <table><tr><td>Partie 1</td><td>Termes généraux communs aux bois ronds et aux bois sciés</td></tr><tr><td>Partie 2</td><td>Termes généraux relatifs aux bois ronds</td></tr><tr><td>Partie 4</td><td>Termes relatifs à l'humidité</td></tr></table>	Partie 1	Termes généraux communs aux bois ronds et aux bois sciés	Partie 2	Termes généraux relatifs aux bois ronds	Partie 4	Termes relatifs à l'humidité	This European Standard has been prepared by the Technical Committee CEN/TC 175 "Round and sawn timber", the secretariat of which is held by AFNOR This European Standard shall be given the status of a National Standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 1995, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 1995. According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom. This part standard is one of a series, being glossaries of terms for forest products and their characteristics together with definitions of these terms, in French, English and German. Other parts in this series are : <table><tr><td>Part 1</td><td>General terms common to round timber and sawn timber</td></tr><tr><td>Part 2</td><td>General terms relating to round timber</td></tr><tr><td>Part 4</td><td>Terms relating to moisture content</td></tr><tr><td>Part 5</td><td>Terms relating to dimensions of round timber</td></tr></table>	Part 1	General terms common to round timber and sawn timber	Part 2	General terms relating to round timber	Part 4	Terms relating to moisture content	Part 5	Terms relating to dimensions of round timber	Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 175 "Rund- und Schnittholz", dessen Sekretariat von AFNOR geführt wird erarbeitet. Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis September 1995, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis September 1995 zurückgezogen werden. Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind folgende Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und das Vereinigte Königreich. Diese Norm ist ein Teil einer Terminologienorm über Forstprodukte und ihre Eigenschaften, in Französisch, Englisch und Deutsch. Die anderen Teile dieser Norm sind: <table><tr><td>Teil 1</td><td>Gemeinsame allgemeine Begriffe über Rundholz und Schnittholz</td></tr><tr><td>Teil 2</td><td>Allgemeine Begriffe über Rundholz</td></tr></table>	Teil 1	Gemeinsame allgemeine Begriffe über Rundholz und Schnittholz	Teil 2	Allgemeine Begriffe über Rundholz
Partie 1	Termes généraux communs aux bois ronds et aux bois sciés																			
Partie 2	Termes généraux relatifs aux bois ronds																			
Partie 4	Termes relatifs à l'humidité																			
Part 1	General terms common to round timber and sawn timber																			
Part 2	General terms relating to round timber																			
Part 4	Terms relating to moisture content																			
Part 5	Terms relating to dimensions of round timber																			
Teil 1	Gemeinsame allgemeine Begriffe über Rundholz und Schnittholz																			
Teil 2	Allgemeine Begriffe über Rundholz																			

Partie 5	Termes relatifs aux dimensions des bois ronds	Part 6	Terms relating to dimensions of sawn timber	Teil 4	Begriffe zu Feuchte
Partie 6	Termes relatifs aux dimensions des bois sciés	Part 7	Terms relating to biological structure of timber	Teil 5	Begriffe zu Maßen von Rundholz
Partie 7	Termes relatifs à la structure biologique du bois	Part 8	Terms relating to features of round timber	Teil 6	Begriffe zu Maßen von Schnittholz
Partie 8	Termes relatifs aux singularités des bois ronds	Part 9	Terms relating to features of sawn timber	Teil 7	Begriffe zum biologischen Aufbau von Holz
Partie 9	Termes relatifs aux singularités des bois sciés	Part 10	Terms relating to discolouration and fungal attack	Teil 8	Begriffe zu Merkmalen von Rundholz
Partie 10	Termes relatifs à la décoloration et aux attaques des champignons	Part 11	Terms relating to degrade by insects.	Teil 9	Begriffe zu Merkmalen von Schnittholz
Partie 11	Termes relatifs aux dégradations dues aux insectes.	Part 12	Additional terms and general index	Teil 10	Begriffe zu Verfärbung und Pilzbefall
Partie 12	Termes supplémentaires et index général			Teil 11	Begriffe zum Insektenbefall
				Teil 12	Zusätzliche Begriffe und allgemeiner Index

1 Anwendungsbereich

Dieser Teil der Norm enthält allgemeine Benennungen über Schnittholz und deren Definitionen, die in Europäischen Normen vorkommen.

2 Begriffe

ANMERKUNG: Die Numerierung der Benennungen basiert auf der Nummer dieses Teiles und wurde unabhängig von der Abschnittsnumerierung vorgenommen.

1 Scope

This part standard contains general terms relating to sawn timber used in European Standards and the definitions of these terms.

2 Terms and definitions

NOTE: The numbering of the terms is based on the numbering of this part standard and is independent from the clause number.

1 Domaine d'application

La présente partie de Norme Européenne comporte les termes généraux relatifs aux bois sciés utilisés dans les Normes Européennes ainsi que les définitions de ces termes.

2 Termes et définitions

NOTE: La numérotation des termes est basée sur la numérotation de cette partie de norme et est indépendante de la numérotation des articles.